

# 96 REPORT 97

**Ministry of  
Environment  
and Energy**

ISSN 1198-0362

PIBS 2831B04

## A Message from the Minister

During fiscal 1996-97, I'm pleased to report that the Ministry of Environment and Energy (MOEE) made solid progress toward our goals of protecting the environment, promoting resource conservation and delivering effective energy policy. At the same time, we continued to improve the relevance and effectiveness of our important programs and services and the efficiency with which we carry out the ministry's business.

*The Environmental Assessment Consultation and Improvement Act* - which was proclaimed into law on January 1, 1997 - was one of the year's most important achievements. This new law improves MOEE's ability to protect the province's environment and guarantees the public's right to be involved in the environmental assessment process. It also ensures that Ontario's environmental assessment process is more timely, certain and cost effective.

Another important highlight during the year came with the release of new landfill standards for public comment. These standards make the approvals process more certain, less costly and more timely. They are among the toughest in North America.


There was also clarification of provincial and municipal responsibilities in a number of areas, including the consolidation of ownership of water and sewage treatment plants.

Over the course of the year, the ministry continued to be aggressive in the fight against smog. Ontario is among the national leaders in this fight and has demonstrated this by releasing a detailed discussion paper, *Towards a Smog Plan for Ontario*, and organizing a two-day, multi-stakeholder workshop to promote the development of a province-wide smog plan.

Two other significant highlights during the year were the release of a three-year plan that identified Ontario's priorities for developing improved environmental standards. These include some 70 air standards. As well, enforceable effluent loading limits were applied to the petroleum refineries and pulp and paper sectors under the Municipal-Industrial Strategy for Abatement.

I want to thank all staff members for their co-operation and hard work during a productive year that was a challenging period. We owe much of our progress during the past year to the dedication, commitment and sheer professionalism of our people - without which it would have been impossible to have achieved so much.

We are making progress, but it is clear that we cannot do it alone. We must work in partnership with business and industry and the public toward our common purpose of protecting the environment.



Norman W. Sterling  
Minister



## Enhancing environmental protection ... conserving Ontario's resources

During fiscal 1996-97, ministry staff worked hard to implement major improvements in MOEE's programs for protecting and sustaining Ontario's environment. Among the improvements was the introduction of new and enhanced legislation to strengthen MOEE's ability to deliver its mandate effectively.

### Improving environmental approvals

In June 1996, the Minister introduced the *Environmental Approvals Improvement Act* for first reading in the legislature. The proposed legislation opened the door for reforms that will give Ontario a more modern and streamlined approvals system — one that's more timely, cost-effective, efficient and certain, while maintaining the same high levels of environmental protection.

Every year, the ministry issues more than 9,500 certificates of approval for activities and projects designated under the *Environmental Protection Act* and the *Ontario Water Resources Act*. Most of these environmental approvals serve some useful purpose, but some of them

are exercises in paper-pushing — obsolete and bureaucratic requirements that take up time and cost money for environmentally insignificant activities.

For example, the approvals system treats a simple request to install a restaurant exhaust fan in exactly the same way as a request to approve the complex system of pumps, pipes, machinery and other equipment needed for a new chemical plant. We need to recognize that these two projects have very different potential for environmental harm: any system that treats such different projects in the same way is badly in need of an overhaul.

### Streamlining environmental legislation

In June, the ministry moved to amend five provincial statutes to ensure maximum environmental benefits for every tax dollar spent.

The proposed changes included amendments to the *Consolidated Hearings Act* and the *Environmental Protection Act* that would give the joint board and the Environmental Appeals Board the ability to designate one person to represent a group of people with the same interest.

Proposed changes to the *Pesticides Act* would give the ministry the authority to harmonize its classification of pesticides with the federal government's classification system. This will ensure that pesticides are classified and managed in a manner that protects human health and the environment.

### Environmental assessment strengthened

In January 1997, Ontario's 20-year-old *Environmental Assessment Act* was modernized and strengthened, with the proclamation of the *Environmental Assessment and Consultation Improvement Act, 1996*.

The new legislation strengthens the province's environmental assessment (EA) program by improving protection, increasing accountability and enshrining public consultation. The improvements are designed to place the focus on environmental protection and enable the government to provide project proponents with a "yes" answer more quickly where projects are environmentally acceptable — and a "no" answer sooner, where projects are not.

The government's reforms include a number of important new features.

For example, proponents (those who are proposing a project) are now legally required to consult with the public to identify and resolve environmental issues as early as possible.

The changes ensure the provision of early and clear direction to all stakeholders (those who have an interest in a project area) at the start of an environmental assessment, as proponents develop a terms of reference document — which governs the preparation of an assessment. With the new legislation in place, regulated time frames are also being established for all key steps in the decision-making process, to facilitate timely decisions.

Under the new legislation, the Minister may refer disputes to mediation, so that they are not needlessly prolonged, and reject an incomplete EA early in the review process. With the changes, the Minister may also direct the EA Board to focus its hearings on outstanding contentious issues and establish a general time frame for completing a hearing.

The new law also defines a clear role and a legal basis for Class EAs (EAs that cover a range of development activities such as water and sewage construction) — which now account for a large number of the environmental assessments

conducted in Ontario — and allows for harmonization of Ontario's EA process with that of the federal government to avoid duplication.

### **Preparing for changes to Ontario's electricity sector**

In June 1996, the Advisory Committee on Competition in Ontario's Electricity System submitted its final report to the Minister. The comprehensive report, entitled *A Framework for Competition*, contained recommendations for structural, legislative and regulatory reforms to ensure Ontario's power customers continue to have access to safe, reliable and affordable electricity.

The report pointed out that Ontario's electricity system currently faces significant internal and external pressures for change. It noted, for example, that more than half of Ontario Hydro's existing generating plants will have to be replaced or rehabilitated by the year 2025 — and that this means Ontario's future power system could be configured much differently than the one we have today.

The committee also noted that a number of jurisdictions in North America and around the world have introduced major reforms to their

publicly owned electricity systems, and that many are moving to a more competitive system, in which buyers and sellers determine prices in an open marketplace.

After receiving the report, the Minister committed the government to studying the report's recommendations in detail and to use the committee's framework for further discussion to consult with all electricity stakeholders on the need for, and direction of, changes in this key sector of the economy.

### **New landfill standards among the world's toughest**

In 1996-97 Ontario introduced comprehensive new landfill standards for public comment — standards that are among the toughest in North America. The new standards will ensure that Ontario landfills offer state-of-the-art environmental protection while bringing additional clarity and certainty to the approvals process.

The proposed new standards are aimed at improving the approvals process by clarifying landfill design and performance requirements and by providing design information in areas of technical uncertainty. In

---

conjunction with the improvements to the *Environmental Assessment Act*, the new standards will make the waste approvals process more certain and timely and less costly for proponents and other participants.

The proposed standards will apply to new or expanding landfill sites and, in addition to classifying many existing approval requirements, they include new or more explicit requirements in a number of areas. Under the new standards a site may be designed to protect groundwater in one of two ways: by adopting one of the designs specified in the standards, or by carrying out a site-specific assessment and design. To protect air quality, new mandatory air emission control requirements for sites larger than three million cubic meters will be included.

Community input continues to be viewed as an important component of site operations, with landfill operators required to establish public liaison committees that allow for ongoing input. The new standards also include requirements for surface water protection, operation, monitoring, contingency planning, site closure and financial assurance.

### **New soil cleanup guideline introduced**

In June, the ministry released more practical and workable directions on the management and reuse of contaminated sites.

The new guideline provides advice and information to property owners and consultants when they are assessing the environmental condition of the property. It also provides guidance in determining whether or not restoration is required and can assist in determining the kind of restoration needed to allow continued use or reuse of the site.

The guideline also helps members of the public, the real estate industry and financial lending institutions make informed investment decisions in the cleanup of urban lands. The cleanup of urban lands will encourage more redevelopment of vacant industrial lands in city cores throughout Ontario — and help reduce urban sprawl. In turn, the rehabilitation and redevelopment of urban core lands will no doubt lead to economic benefits, including more construction activity, increased city tax revenues, new jobs and the revitalization of some areas:

### **Major regulatory reforms proposed**

In the fall of 1995, MOEE began reviewing the 80 regulations it administers, to eliminate unnecessary rules, regulation and procedures and duplication, and to ensure that the regulations are relevant and respond to Ontario's needs to ensure environmental protection. In July 1996, the discussion paper entitled *Responsive Environmental Protection* was released to broaden public consultation on proposed changes to Ontario's environment and energy regulations.

Under the proposed changes, regulations that are obsolete would be removed. For example, one regulation sets efficiency standards for a type of water heater that was prohibited for sale in 1990 by another regulation. Other reforms eliminate the burial of pesticide containers and require recycling instead, upgrade training requirements for pest exterminators, and improve the licensing system by making it more efficient. All of these changes strengthen environmental protection.

The paper made it clear that the ministry's goal with regulatory reform is to ensure that Ontario's high standards of environmental protection are maintained and

---

improved by making MOEE's regulations better, stronger and clearer.

The discussion paper was initially released for a public discussion period of 30 days. Interest in the changes was considerable, so in September the Minister announced that the public would have an additional 30 days to comment on the proposals.

### **Three-year plan announced for setting priority standards**

One of the ministry's most important responsibilities is to protect human health and Ontario's ecosystem by setting environmental quality standards for air, soil, drinking and surface water and sediments. In October 1996, the ministry released a draft three-year plan to set environmental quality standards for Ontario's highest priority areas, and placed the plan on the Environmental Bill of Rights registry for public comment.

The primary focus is on air quality and some 70 air quality-related compounds are identified for priority standard-setting during the plan period. Late in the fiscal year, the ministry began informal consultations with stakeholders on the first

group of proposed standards, which include 14 standards related to air quality, four standards for drinking water quality and one standard for surface water quality.

### **Vehicle emissions testing piloted**

Automobile exhaust is one of the largest sources of air pollution. That is why the ministry began a 12-month pilot study in April 1995 to test vehicle emissions for air pollutants. In May 1996, MOEE extended the pilot study six months, to obtain more data during the summer smog season.

During the study, vehicles received free inspections at the ClearAir Centre in Mississauga, to determine whether they were properly tuned and their emissions control equipment was operating correctly. Such equipment can address a significant portion of the smog-causing pollutants that vehicles produce — but only if it is performing according to specifications.

The data collected will be reviewed to determine the feasibility of a comprehensive vehicle emissions testing program for smog-prone areas of the province.

### **Leading the fight against smog**

During the year, MOEE staff developed a discussion paper entitled *Towards a Smog Plan for Ontario* which proposes smog reduction targets for the year 2015. The discussion paper includes the best available information on many smog-related topics, including chemistry, monitoring, modeling, emissions inventory, environmental and health effects, abatement activities and opportunities, cost-benefit analysis, intergovernmental developments and linkages between smog and other air quality issues.

In June 1996, MOEE also organized a two-day, multi-stakeholder consultation workshop on smog, which led to the creation of a collaborative partnership process for the development of a province-wide smog plan. As well, work continued throughout the year to develop a trans-boundary smog pollution strategy for Ontario.

### **Ontario moves to reduce greenhouse gases**

In December 1996, at a meeting of Canadian environment and energy ministers in Toronto, the Minister



released a detailed report outlining Ontario's initiatives to reduce greenhouse gas emissions and respond effectively to the threat of global climate change.

The report described recent efforts to reduce greenhouse gas emissions undertaken by the provincial government and its agencies, municipalities, public utilities, businesses and consumers.

New initiatives being undertaken by the province include:

- development of guidelines for the control of methane gas from landfills;
- completion of an action plan to reduce greenhouse gas emissions from government buildings and vehicles by 40 per cent by the year 2000; and
- expansion of the Voluntary Challenge and Registry Program, which includes hundreds of Ontario companies and institutions from all sectors that are committed to reducing their greenhouse gas emissions.

### **Municipalities get responsibility for water and sewage works**

Ontario's 500 water treatment and 437 sewage treatment plants rank among the world's best. In 1996-97 about three-quarters of the plants were owned and operated by local municipalities. A few were operated by private companies on behalf of municipalities. The remaining plants — about a quarter of the total — were owned and operated by the province through the Ontario Clean Water Agency (OCWA). OCWA also provided operating services for 243 municipal clients, most of whom had populations of less than 4,000.

In January, the Minister introduced the *Water and Sewage Services Improvement Act, 1997*, which is intended to clarify the responsibilities between the province and municipalities in the delivery of water and sewage treatment services. The proposed legislation would consolidate ownership of water and sewage treatment facilities at the municipal level — by transferring the title of all provincially owned water and sewage treatment plants to the municipalities.

Under this law, municipalities proposing to sell part or all of their water or sewage assets to the private sector will first have to repay any

provincial capital grants they received since 1978. This measure is intended to protect the investment of taxpayers and to encourage continued public control of water and sewage works.

The legislation also gives municipalities responsibility for approving and inspecting septic systems — and allows them to include new or expanded septic systems in a one-stop approvals service.

With full municipal ownership of the plants, the province will no longer be in the position of being regulator, owner, operator and provider of funding. Instead, the province will focus in future on setting and enforcing tough standards for water and sewage treatment plants.

Municipalities will be in control of their water and sewage infrastructure and will have increased flexibility to make sound decisions for efficient service delivery.

### **Remedial action plan work continues**

During 1996-97, the ministry continued its partnership efforts under the remedial action plan (RAP) program to clean up and minimize pollution in a number of specific areas of

provincial concern on the Great Lakes.

In 1997, for example, MOEE provided \$1 million in funding as its contribution to cleaning up the highly contaminated sediment at Randle Reef in Hamilton Harbour, in partnership with Environment Canada and local industries.

During the year, MOEE also joined a new, innovative implementation framework along with seven local municipalities, Environment Canada and the Friends of Wye Marsh, to continue restoration work in Severn Sound.

The ministry completed a guidance manual during the year which is designed to better integrate municipal planning and programs with RAPs — to ensure long-term commitments to sustainable environmental recovery. MOEE also completed a tool kit during the year to help communities strengthen their efforts at taking local environmental action and to help grass roots environmental organizations to be more effective.

### **Ontario's sport fish now safer, healthier**

In March 1997, the ministry released the *1997 Guide to Eating Ontario Sport*

*Fish* at the Toronto Sportsmen's Show and it contained some encouraging news for the province's anglers: fish in Ontario's lakes and rivers are becoming healthier to eat.

With provincial bans and restrictions on substances such as DDT, PCBs, mirex, toxaphene, chlordane and dieldrin, the levels of such contaminants in fish are dropping. The *1997 Guide* also documented a steady decline in these chemicals in many locations throughout the province. In Lake Simcoe, for example — the province's most popular inland fishing location — the *1997 Guide* reported a marked decline in mercury levels in walleye. All "no consumption" advisories on fish caught in Lake Simcoe have been lifted — with continued restrictions on only the very largest sizes of a few species.

MOEE's consumption advisories for sport fish are based on tests in more than 1,600 locations across the province. Under the Ontario Sport Fish Monitoring Program — which the ministry carries out in co-operation with the Ministry of Natural Resources — MOEE's laboratory analyses fish for as many as 70 different environmental contaminants.

### **MISA regulations getting results**

In the years before 1990, toxicity tests by the ministry indicated that more than 25 per cent of industrial effluent samples were toxic to aquatic life. Beginning in 1996, however, Ontario's effluent regulations under the Municipal-Industrial Strategy for Abatement (MISA) program have limited toxic substances in the effluents discharged by nine industrial sectors. In 1996-97, toxicity tests carried out by the ministry revealed that many of Ontario's major industrial discharges are no longer lethal to fish and other aquatic life.

On January 1, 1996, the effluent loading limits under MISA for the petroleum refineries and pulp and paper sectors became enforceable. Under the limits, the average reduction for contaminants associated with Ontario's seven petroleum refineries is 53 per cent. At Ontario's 26 pulp and paper mills, the limits reduce discharges of contaminants such as BOD<sub>5</sub>, chloroform and toluene by 87 per cent. The province's kraft mills, which have substituted chlorine dioxide for elemental chlorine in the pulp bleaching process, have successfully reduced their discharge of adsorbable

---

organohalides (AOX) under the MISA limits by 82 per cent.

### **Partnerships prevent pollution**

In 1996-97, voluntary partnerships helped the ministry's Pollution Prevention Office to develop prevention and environmental management systems with auto parts manufacturers, chemical producers, motor vehicle manufacturers, metal finishers, printers and graphics professionals, food processors, industrial laundries, photo-processing mini-labs, restaurateurs, the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and the Emery Creek Environmental Association.

Through these partnerships, a total of 165,000 tonnes of reductions were reported in the use, generation or release of toxic substances and wastes. In the Pollution Prevention Pledge Program, a total of 195 facilities were enrolled and 30,000 tonnes of reductions were reported in the use, generation or release of toxic substances and wastes.

### **More than 650 delegates attend EECO '96**

The 1996 Environment and Energy Conference of Ontario (EECO '96)

took place in November at the Metro Toronto Convention Centre and Metro Hall. Two plenary sessions, 16 presentations, four workshops and a trade show were the highlights of the three-day event, which is the largest annual event of its kind in the province.

The EECO conference is designed to promote environmental stewardship and enhanced understanding of environmental and energy issues, successes and trends to a diverse audience. In 1996, EECO featured many topical presentation sessions, on subjects that included new policy directions in environmental protection; regulatory review and reform; restructuring in the energy industry; and alternative mechanisms for delivering public services. The conference also featured an International Opportunities Event, which focused on green industry opportunities in Latin America.

MOEE hosted EECO '96 in association with seven partners, including the Air and Waste Management Association - Ontario; the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada; the Ontario Natural Gas Association; the Canadian Environment Industry Association - Ontario; Ontario Hydro; the Canadian Industry Program for Energy

Conservation; and the Economic Developers Council of Ontario.

### **Opening Ontario's first environmental virtual office**

At the Environment and Energy Conference of Ontario in November, the Minister and federal Industry Minister John Manley announced the opening of an innovative environmental industry virtual office. This service provides one-window, 24-hour access to information through the Internet to about 2,000 environmental companies in Ontario. The purpose of the virtual office is to promote and facilitate the growth of easy and integrated access to major providers or sources of information, services and advice.

Ontario's virtual office was the first of its kind to be launched in Canada. There are now virtual offices in Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Quebec, New Brunswick, Newfoundland and Prince Edward Island.

Ontario's environmental industry companies can use the virtual office to access information and obtain advice on research and development, domestic and international markets, investment and financing and on human resources, including training.

The office gives visitors e-mail access to 45 professionals from private and public sector agencies at the push of a button — and has become a popular stop for thousands of travelers on the information highway.

### **Sector guides helping companies save money, resources**

During 1996-97, the ministry's Industry Conservation Branch restructured its approach to promoting the conservation of energy, material and water resources and improving the efficiency of their use. Part of the new approach was the development and promotion of guides to resource conservation for key economic sectors in the province.

The resource conservation guides help companies in the targeted sectors identify opportunities for conserving energy and water and reducing waste — all of which can lead to lower operating costs and fewer environmental emissions. While the guides are targeted primarily at plant owners and operators, they may also be helpful to equipment suppliers, designers, consultants and industry associations.

At the end of fiscal 1996-97, guides

were available for four industrial sectors: meat and poultry processing; dairy processing; adhesives, paints and coatings; and plastics reprocessing. Work was under way to prepare guides in six other sectors, including

automotive parts manufacturing; plastic product manufacturing; soaps and detergents; food services; water and wastewater treatment; and office buildings.

### **For more information**

For additional copies of this report contact:

The Public Information Centre  
Ministry of the Environment  
135 St. Clair Ave. W.  
Toronto, ON  
M4V 1P5

Toll free: 1-800-565-4923  
In Toronto: (416) 325-4000  
Fax: (416) 323-4564

This report and other information about Ministry of the Environment initiatives can be obtained through the following Internet site:

<http://www.ene.gov.on.ca>

### **Agencies, Boards and Commissions**

- Board of Negotiation
- Environmental Appeal Board
- Environmental Assessment Board
- Environmental Compensation Corporation
- Niagara Escarpment Commission
- Ontario Clean Water Agency
- Ontario Energy Board
- Ontario Hydro
- Pesticides Advisory Committee

## Ministry of Environment and Energy

### 1996/97 Actual expenditures by major accounts

Category	Expenditure
Salaries and wages	\$103,597,846
Employee benefits	19,810,684
Other direct operating expenditures	41,985,784
Operating transfer payments	12,747,975
Acquisition/construction of physical assets	37,429
Capital transfer payments	200,857,197
<b>Total</b>	<b>\$379,036,915</b>

### Itemized operating transfer payments

Category	Expenditure
Waste reduction, reuse and recycling (3Rs)	
Municipal recycling support grants	\$5,330,295
Municipal reduction/reuse	96,430
Other waste reduction related grants	313,488
Research	
Grants for Environmental Technologies Program	189,116
Grants for environmental and health protection	32,000
Energy	
Energy research	662,546
Industry retrofits	150,000
Industry process and equipment demonstration	189,931
Green initiative	150,000
Green communities initiative	58,169
Municipal buildings energy management	200,000
Grants for other energy related programs	57,000
Other	
Grants to the Environmental Training Consortium	116,569
Grants for agreements under EPA, part VIII	5,014,314
Grants for compensation payments under EPA, part IX	165,249
Environmental Youth Corps	22,868
<b>Total</b>	<b>\$12,747,975</b>

## **Ministry of Environment and Energy**

### **1996/97 Actual expenditures by division**

<b>Division</b>	<b>Expenditure</b>
Main office and corporate units	\$9,668,735
Boards and committees	9,013,387
Corporate management	17,905,930
Environmental sciences and standards	43,685,550
Operations	69,064,252
Policy	5,286,910
Conservation and prevention	224,412,151
<b>Total</b>	<b>\$379,036,915</b>

### **Itemized capital transfer payments**

<b>Capital transfer payment</b>	<b>Expenditure</b>
Grants for waste treatment/disposal and 3Rs	
Municipal recycling support	\$2,215,575
Municipal reduction/reuse	54,942
Grants for beaches restoration	156,920
Energy related grants	
Green communities initiatives	20,831
Green initiative grants	71,763
Grants for Hamilton Region Conservation Authority for Randle Reef project	1,000,000
Grants for water and sewage projects	197,337,166
<b>Total</b>	<b>\$200,857,197</b>







# 1996 **R A P P O R T** 1997

**Ministère de  
l'Environnement  
et de l'Énergie**

 **Ontario**



## Message du ministre

J'ai le plaisir de vous informer qu'au cours de l'exercice 1996-1997, le ministère de l'Environnement et de l'Énergie a accompli des progrès notables en ce qui a trait à la réalisation de ses objectifs axés sur la protection de l'environnement, la conservation des ressources, et la mise en œuvre d'une politique énergétique efficace. Parallèlement, nous avons persisté à rehausser la pertinence et l'efficacité de nos principaux programmes et services, en plus d'accroître la capacité d'exécution des activités du Ministère.

La *Loi de 1996 améliorant le processus d'évaluation environnementale et de consultation publique* – promulguée le 1<sup>er</sup> janvier 1997 – est certes l'une des réalisations les plus marquantes de l'exercice. Cette nouvelle Loi améliore effectivement l'habileté du ministère de l'Environnement et de l'Énergie à protéger l'environnement de la province, et garantit le droit d'intervention du public dans le processus d'évaluation environnementale. Plus encore, cette Loi veille à l'exécution plus rapide, plus fiable et plus rentable du processus d'évaluation environnementale de l'Ontario.

La publication de nouvelles normes d'enfouissement soumises à la critique du grand public constitue un autre des faits saillants qui ont ponctué cet exercice. Ces normes, qui comptent parmi les plus strictes en Amérique du Nord, rendent le processus d'autorisation plus sûr, moins coûteux et plus opportun.

Et nous avons également clarifié les responsabilités respectives de la province et des municipalités dans plusieurs domaines, et notamment, la consolidation des responsabilités vis-à-vis des stations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux d'égout.

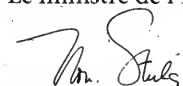
Tout au long de l'exercice, le Ministère a poursuivi sa lutte énergique contre le smog. À cet égard, l'Ontario s'est affirmée comme l'un des protagonistes de cette lutte à l'échelle de la nation, en publiant son document de travail bien détaillé, intitulé *Vers un plan de lutte contre le smog en Ontario*, et en organisant un atelier plurilatéral de deux jours en vue de stimuler l'élaboration d'un plan anti-smog à l'échelle de la province.

Deux autres initiatives d'envergure ont été menées à bien au cours de cet exercice. Il s'agit tout d'abord de la publication d'un plan triennal, qui définit les priorités de l'Ontario en matière d'élaboration des normes environnementales, dont près de 70 normes régissant la qualité de l'air. Ensuite, le secteur pétrolier et celui des pâtes et papiers se sont vu imposer des limites exécutoires de rejets dans les effluents, conformément à la Stratégie municipale et industrielle de dépollution.

Je tiens à remercier tous les membres du personnel pour leur précieuse coopération et leur sens du devoir qu'ils ont su témoigner tout au long de cet exercice productif, à la fois exigeant et stimulant. Car les progrès accomplis au cours de cet exercice sont en grande partie attribuables à l'enthousiasme soutenu, à la détermination constante et au professionnalisme pur et simple de nos membres – sans lesquels nous n'aurions pu contempler des progrès d'une telle étendue.

De toute évidence, nous progressons de façon bien concrète, mais il est tout aussi clair que nous ne pouvons atteindre seuls les objectifs fixés. Il nous faut œuvrer en partenariat avec le monde des affaires, le secteur industriel et le grand public afin que se réalise notre but commun axé sur la protection de l'environnement.

Le ministre de l'Environnement et de l'Énergie,

  
Norman W. Sterling



## **Vers une protection accrue de l'environnement... et la conservation des ressources de l'Ontario**

Au cours de l'exercice 1996-1997, le personnel du Ministère s'est appliqué à mettre à exécution d'importantes améliorations apportées à ses programmes de protection et de développement durable de l'environnement de l'Ontario. À cet égard, il faut citer la présentation de nouvelles lois enrichies dans le but de favoriser la capacité du ministère de l'Environnement et de l'Énergie à s'acquitter efficacement de son mandat.

### **Amélioration des autorisations environnementales**

En juin 1996, le ministre a présenté le projet de loi visant l'adoption de la *Loi sur l'amélioration du processus d'autorisation environnementale* en première lecture à l'Assemblée législative provinciale. La Loi ainsi proposée ouvrirait la porte à des réformes qui conféreront à l'Ontario un système d'autorisation modernisé et rationalisé – plus opportun, plus rentable, plus efficace et plus sûr, tout en observant les mêmes niveaux élevés de protection de l'environnement.

Chaque année, le Ministère

délivre plus de 9 500 certificats d'autorisation concernant des activités et projets désignés en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* et de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*. Dans la plupart des cas, ces autorisations environnementales s'avèrent utiles, mais certaines se résument à une production intensive de documents – s'alignant sur des exigences bureaucratiques désuètes, qui mobilisent temps et argent pour des activités néanmoins insignifiantes sur le plan environnemental.

Par exemple, le système d'autorisation traite une simple demande d'installation d'un ventilateur d'extraction dans un restaurant, de la même façon qu'une demande d'autorisation portant sur un système complexe de pompes, tuyaux, machines et autre matériel d'une nouvelle usine chimique. Il convient pourtant de reconnaître que le potentiel de nocivité environnementale de ces deux projets est bien différent, et tout système qui contemple sur un pied d'égalité deux projets aussi différents a grandement besoin d'une révision.

### **Rationalisation de lois afférentes à l'environnement**

En juin dernier, le Ministère a proposé de modifier cinq lois

provinciales dans l'intention d'optimiser les bienfaits environnementaux apportés par chaque dollar des contribuables.

Les modifications proposées touchaient notamment la *Loi sur la jonction des audiences* et la *Loi sur la protection de l'environnement*, et permettraient à la commission mixte et à la Commission d'appel de l'environnement de désigner un(e) représentant(e) d'un groupe de personnes partageant les mêmes intérêts.

Par ailleurs, les modifications envisagées en ce qui concerne la *Loi sur les pesticides*, autoriseraient le Ministère à établir une concordance entre son système de classification des pesticides et celui du gouvernement fédéral. Une telle mesure aurait pour effet de faciliter la classification et la gestion des pesticides, et de mieux protéger la santé publique et l'environnement.

### **Affermissement de l'évaluation environnementale**

En janvier 1997, la loi ontarienne sur les évaluations environnementales, vieille de 20 ans, s'est vue raffinée et affirmée par la proclamation de la *Loi de 1996 améliorant le processus d'évaluation environnementale et de consultation publique*.

La nouvelle Loi rénove de trois façons le programme d'évaluation

environnementale de la province : elle améliore la protection de l'environnement, renforce la responsabilisation et consacre la consultation publique. Les révisions apportées sont destinées à accorder une importance particulière à la protection de l'environnement et à permettre au gouvernement de donner plus rapidement une réponse « affirmative » aux promoteurs lorsque les projets sont écologiquement acceptables – et une réponse « négative » plus promptement, lorsque ce n'est pas le cas.

Ceci dit, les réformes gouvernementales comportent un certain nombre de nouvelles idées décisives. Par exemple, les promoteurs de projets sont maintenant tenus, par la Loi, de soumettre leurs projets au grand public afin de définir et de résoudre les questions environnementales aussitôt que possible.

Ainsi, les modifications orientent clairement tous les intervenants, au tout début d'une évaluation environnementale, tandis que les promoteurs du projet élaborent un cadre de référence – auquel sera assujettie la préparation d'une évaluation. En outre, la nouvelle Loi prévoit l'établissement de délais d'exécution réglementés pour toutes les principales étapes du processus décisionnel, afin d'activer la prise de décisions opportunes.

En vertu de la nouvelle Loi, le

ministre peut au besoin soumettre des litiges à un service de médiation afin d'éviter qu'ils ne s'éternisent inutilement, et peut aussi rejeter toute évaluation environnementale incomplète, dès les étapes préliminaires du processus d'examen. De plus, les modifications apportées autorisent le ministre à demander à la Commission des évaluations environnementales de consacrer ses audiences à des affaires litigieuses en attente, et de fixer un délai d'exécution général en rapport aux audiences.

Mais encore, la nouvelle Loi procure un rôle bien défini et un fondement juridique aux évaluations environnementales de portée générale (c'est-à-dire les évaluations environnementales qui couvrent diverses activités d'aménagement, telles que la construction d'une station de traitement de l'eau ou d'épuration) – qui représentent aujourd'hui une proportion considérable des évaluations environnementales menées en Ontario – et, afin d'éliminer les chevauchements, elle prévoit aussi l'harmonisation du processus d'évaluation environnementale de l'Ontario avec celui du gouvernement fédéral.

## **Le secteur ontarien de l'électricité : préparatifs de changements**

En juin 1996, le Comité consultatif sur la concurrence au sein de l'industrie de l'électricité de l'Ontario a présenté son rapport final au ministre. Intitulé *Un cadre pour la concurrence*, ce rapport détaillé énonçait des recommandations visant la mise en œuvre de réformes structurelles, législatives et réglementaires afin que l'Ontario puisse assurer à ses clients un approvisionnement sûr, fiable et abordable en électricité.

Le rapport expliquait en particulier que le secteur de l'industrie de l'électricité en Ontario est présentement soumis à d'intenses pressions, tant internes qu'externes, faisant appel au changement. On y précisait par exemple que plus de la moitié des centrales électriques d'Ontario Hydro devront être remplacées ou restaurées d'ici l'an 2025 – donnant ainsi à penser que la configuration générale du futur secteur l'industrie de l'électricité en Ontario pourrait grandement différer de celle que nous contemplons aujourd'hui.

Le comité a également fait remarquer que, dans un certain nombre de territoires en Amérique du Nord et dans le reste du monde, l'industrie publique de l'électricité a subi d'importantes réformes et que, dans nombre de cas, on préconise l'adoption d'un système concurrentiel dans

lequel les acheteurs et les vendeurs déterminent les prix au sein d'un marché libre.

Après avoir reçu le rapport, le ministre a engagé l'appui du gouvernement dans l'étude plus détaillée des recommandations du rapport, tout en utilisant le cadre de travail du comité pour favoriser la discussion – avec toutes les parties intéressées de l'industrie de l'électricité – sur le besoin et la nature des changements à apporter dans ce secteur clé de l'économie.

#### **De nouvelles normes d'enfouissement parmi les plus strictes au monde**

Durant l'exercice 1996-1997, l'Ontario a soumis à l'opinion publique de nouvelles normes d'enfouissement de portée générale – parmi les plus strictes en Amérique du Nord. Ces normes veilleront à ce que les lieux d'enfouissement de l'Ontario assurent une protection avant-gardiste de l'environnement, en plus d'éclaircir et renforcer davantage le processus d'autorisation.

Les nouvelles normes proposées sont axées sur le processus d'autorisation proprement dit, qu'elles visent à améliorer en clarifiant les exigences de conception et de rendement des décharges, et en fournissant des renseignements descriptifs en cas d'incertitude technique. Conjointe-

ment avec les améliorations apportées à la *Loi sur les évaluations environnementales*, les nouvelles normes rendront le processus d'autorisation relatif aux déchets, plus probant, plus opportun, et moins coûteux pour les promoteurs de projets et autres participants.

Les normes recommandées porteront donc sur les nouvelles décharges ou les décharges agrandies et, en plus d'établir une classification d'un bon nombre des normes actuelles d'autorisation, elles comporteront des exigences nouvelles ou plus explicites liées à divers champs d'application. Ainsi, selon ces nouvelles normes, la conception d'une décharge intégrera la protection des eaux souterraines de l'une ou l'autre des façons suivantes : par l'adoption de l'une des études de conception précisées dans les normes, ou par l'exécution d'une évaluation et d'une étude conceptuelle localisée. Et afin de protéger la qualité de l'air, de nouvelles exigences antipollution obligatoires seront imposées dans le cas des décharges dépassant les trois millions de mètres cubes.

La participation du milieu communautaire demeure une importante composante des opérations relatives aux décharges, les opérateurs étant même tenus d'organiser des comités de liaison avec le public afin de soutenir l'apport continu de commentaires. Les nouvelles normes

renferment également des exigences concernant la protection des eaux de surface, l'exploitation, la surveillance, les plans d'urgence, la fermeture des décharges et les garanties financières.

#### **Nouvelle ligne directrice proposée pour l'assainissement des sols**

En juin dernier, le Ministère a publié des directives plus pratiques et plus facilement applicables sur la gestion et la réutilisation des sites contaminés.

La nouvelle ligne directrice procure conseils et renseignements aux propriétaires de biens fonciers ainsi qu'aux consultants, lors de leur évaluation environnementale des biens fonciers. Par diverses observations pertinentes, elle permet aussi de déterminer si une restauration s'impose, et peut même contribuer à préciser la nature des travaux de restauration nécessaires qui autoriseront l'utilisation continue ou la réutilisation du site.

Par ailleurs, au chapitre de l'assainissement des sols urbains, cette nouvelle ligne directrice facilite la prise de décisions d'investissement instruites, par le grand public, l'industrie des biens immobiliers et les établissements de crédit. Une fois achevé, l'assainissement des sols urbains incitera au réaménagement des terrains industriels libres au cœur des villes, aux quatre coins de

l'Ontario, concourant ainsi à réduire l'expansion tentaculaire des villes. Ce faisant, la remise en état et le réaménagement des terrains urbains centraux susciteront fort probablement des retombées économiques favorables, accompagnées d'un redoublement des activités dans le secteur de la construction, de recettes fiscales municipales accrues, de nouveaux emplois, et d'une revitalisation de certaines régions.

### **Importantes réformes réglementaires proposées**

Au cours de l'automne 1995, le ministère de l'Environnement et de l'Énergie s'est attelé à l'examen des 80 règlements sous sa gouverne, afin d'éliminer d'une part les règles, règlements et procédures inutiles ainsi que tout chevauchement, et de s'assurer d'autre part de la pertinence des règlements restants, dans le cadre de la protection de l'environnement en Ontario. Ainsi, en juillet 1996, le document de travail intitulé *Une protection environnementale adaptée aux besoins de l'heure* a été publié afin d'élargir la consultation publique vis-à-vis des modifications proposées relatives aux règlements sur l'environnement et l'énergie de l'Ontario. En vertu de telles modifications, tout règlement désuet serait éliminé. Ce serait le cas, par exemple, d'un règle-

ment qui fixe des normes d'efficacité pour un certain type de chauffe-eau dont la vente est interdite depuis 1990, par un autre règlement. D'autres réformes éliminent l'enfouissement des contenants de pesticides et exigent en revanche que l'on ait recours au recyclage; elles élèvent les exigences portant sur la formation des exterminateurs, et améliorent le système de délivrance des permis en rehaussant son efficacité. Toutes ces modifications visent à accroître la protection de l'environnement.

Dans son initiative de réforme réglementaire – le document l'explique clairement – l'objectif du Ministère consiste à préserver ou rehausser les normes élevées de la protection de l'environnement, en s'appliquant à améliorer, renforcer et clarifier les règlements du ministère de l'Environnement et de l'Énergie.

À l'origine, une période de débats publics de 30 jours était allouée pour ce document de travail. Mais les modifications proposées ayant suscité un intérêt considérable, le ministre a annoncé en septembre que le public disposerait de 30 jours supplémentaires pour exprimer des commentaires et opinions sur les propositions.

### **Un plan triennal annoncé pour l'établissement de normes prioritaires**

L'une des responsabilités primordiales du Ministère se définit par la protection de la santé publique et de l'écosystème de l'Ontario. Pour ce faire, des normes de qualité sont fixées pour l'air, le sol, l'eau potable et les eaux de surface, ainsi que les sédiments. En octobre 1996, le Ministère a publié un plan triennal provisoire établissant des normes de qualité de l'environnement pour les régions ontariennes de première priorité, et a consigné le plan dans le registre de la Charte ontarienne des droits environnementaux afin de le soumettre à l'opinion publique.

La préoccupation centrale demeure la qualité de l'air et, à cet égard, le plan nomme 70 composés liés à la qualité de l'air qui seront affectés de normes prioritaires pendant la durée du plan. Vers la fin de l'exercice financier, le Ministère a amorcé des consultations non officielles avec diverses parties intéressées concernant le premier groupe des normes proposées, qui englobe 14 normes associées à la qualité de l'air, quatre normes liées à la qualité de l'eau potable, et une autre norme se rapportant à la qualité des eaux de surface.



## Étude pilote sur les émissions des véhicules

Les gaz d'échappement automobiles constituent l'une des plus importantes sources de contamination atmosphérique. Pour cette raison, le Ministère a mis en œuvre une étude pilote de 12 mois en avril 1995, dans le but de tester les émissions des véhicules en fonction de leurs polluants atmosphériques. En mai 1996, le ministère de l'Environnement et de l'Énergie a prolongé cette étude pilote de six mois afin de recueillir davantage de données durant la saison d'été où sévit le smog.

Au cours de l'étude, des inspections gratuites ont été effectuées sur des véhicules au centre *ClearAir* de Mississauga, pour déterminer si la mise au point du moteur était convenable et si leur dispositif antipollution fonctionnait adéquatement. En effet, ce dispositif peut grandement limiter les émissions de polluants automobiles qui causent le smog – mais seulement s'il fonctionne conformément à des spécifications bien précises.

Les données rassemblées feront l'objet d'une analyse afin de préciser la faisabilité d'un programme général de tests sur les émissions des véhicules, dans les régions de la province davantage susceptibles d'être polluées par le smog.

## À l'avant-garde de la lutte contre le smog

Au cours de l'exercice, le personnel du ministère de l'Environnement et de l'Énergie a élaboré un document de travail intitulé *Vers un plan de lutte contre le smog en Ontario*, qui propose divers objectifs de réduction du smog d'ici l'an 2015. Ce document réunit les meilleurs renseignements présentement disponibles sur maints sujets liés au smog, notamment : composition chimique, surveillance continue, modélisation, inventaire des émissions, effets sur l'environnement et la santé, activités de réduction des polluants et possibilités d'action, analyses coûts-avantages, démarches et progrès intergouvernementaux, et liens entre le smog et d'autres facteurs intervenant dans la qualité de l'air.

En juin 1996, le ministère de l'Environnement et de l'Énergie a également organisé un atelier plurilatéral de consultation de deux jours sur le smog, qui a abouti à la création d'un partenariat de collaboration destiné à mettre sur pied un plan de lutte contre le smog à l'échelle de la province. Par ailleurs, des travaux se sont poursuivis tout au long de l'exercice en vue d'élaborer une stratégie ontarienne de lutte contre la pollution transfrontalière par le smog.

## Vers une réduction des émissions de gaz à effet de serre en Ontario

En décembre 1996, à l'occasion d'une réunion des ministres canadiens de l'Environnement et de l'Énergie à Toronto, le ministre a communiqué un rapport détaillé qui décrivait les initiatives entreprises par l'Ontario afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre, et de riposter efficacement à la menace d'un changement du climat mondial.

Le rapport faisait état des récentes mesures de réduction des émissions de gaz à effet de serre prises par le gouvernement provincial et ses organismes, les municipalités, les services publics, les entreprises et les consommateurs.

Parmi les nouvelles initiatives déclenchées par la province, il faut citer :

- l'élaboration de lignes directrices pour la réduction de gaz méthane émanant des décharges;
- la mise sur pied d'un plan d'action destiné à réduire les émissions de gaz à effet de serre, provenant des véhicules et bâtiments gouvernementaux, de l'ordre de 40 % d'ici l'an 2000; et
- l'élargissement du programme national Défi-Climat et son registre, qui rallie des centaines

d'entreprises et institutions ontariennes de tous les secteurs, fermement résolues à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre.

### **Stations de traitement de l'eau et usines d'épuration : transfert de la responsabilité aux municipalités**

Les 500 stations de traitement de l'eau et les 437 usines d'épuration des eaux d'égout de l'Ontario comptent parmi les meilleures au monde. En 1996-1997, les municipalités locales étaient propriétaires d'environ les trois quarts de ces installations et en assuraient également l'exploitation. Quelques-unes des installations étaient exploitées par des entreprises du secteur privé pour le compte des municipalités. L'Agence ontarienne des eaux, pour sa part, était propriétaire et exploitante du reste des installations, soit environ le quart. L'Agence, une société d'État provinciale, offrait aussi des services d'exploitation à 243 municipalités, dont la plupart comptent des populations de moins de 4 000 personnes.

En janvier dernier, le ministre a déposé la *Loi de 1997 sur l'amélioration des services d'eau et d'égout*, destinée à départager clairement les responsabilités entre la province et les municipalités, relativement à la prestation des services de traitement de

l'eau et d'épuration. Ainsi, la Loi proposée consoliderait, au palier municipal, le titre de propriété des installations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux d'égout – en transférant aux municipalités le titre de propriété de toutes les stations appartenant encore à la province.

En vertu de cette Loi, les municipalités souhaitant vendre, totalement ou partiellement, leurs biens (stations de traitement de l'eau ou d'épuration des eaux d'égout) au secteur privé devront au préalable rembourser toutes les subventions provinciales d'équipement qu'elles ont reçu depuis 1978. Cette mesure a pour objet de protéger l'investissement des contribuables, et de stimuler le contrôle continu des stations de traitement de l'eau et d'épuration.

En outre, la Loi octroie aux municipalités la responsabilité d'approuver et d'inspecter les fosses septiques – et leur permet dorénavant d'intégrer des fosses septiques, nouvelles ou agrandies, dans un système d'autorisation regroupé.

Le titre de propriété des stations étant intégralement transféré aux municipalités, la province ne sera désormais plus en mesure d'assumer le rôle d'organe de réglementation, de propriétaire, d'exploitant et de prestataire de fonds. En revanche, la province orientera ses efforts sur l'établissement et l'exécution de

normes très strictes concernant les stations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux d'égout.

Cela dit, les municipalités seront habilitées à administrer l'infrastructure de leurs stations de traitement de l'eau et d'épuration, et pourront plus facilement appliquer des décisions bien pensées afin d'assurer une prestation efficace de leurs services.

### **Plans d'assainissement : les travaux vont bon train**

Au cours de l'exercice 1996-1997, le Ministère a poursuivi ses travaux de partenariat dans le cadre des plans d'assainissement destinés à décontaminer et minimiser la pollution dans diverses régions particulières des Grands Lacs, nécessitant l'attention soutenue de la province.

En 1997, par exemple, le ministère de l'Environnement et de l'Énergie a, pour sa part, consenti un million de dollars à l'assainissement des sédiments hautement contaminés de Randle Reef, dans le port de Hamilton, en partenariat avec Environnement Canada et des industries locales.

Par ailleurs, en compagnie de cette municipalité locale, d'Environnement Canada et de l'organisme *Friends of Wye Marsh*, le Ministère a participé à un plan innovateur de mise en action, en vue de poursuivre

des travaux de restauration à Severn Sound.

Au cours de l'exercice, le Ministère a produit un guide conçu pour faciliter l'intégration de la planification municipale et des programmes connexes dans les plans d'assainissement – en vue de s'assurer d'engagements à long terme envers le rétablissement environnemental durable. De même, le Ministère a préparé un nécessaire qui devrait aider les collectivités à consolider leurs efforts relatifs aux actions locales entreprises en faveur de la protection de l'environnement, et rehausser l'efficacité des organisations de base intéressées par la protection de l'environnement.

### **Le poisson gibier de l'Ontario : maintenant plus sain**

En mars 1997, le Ministère a publié le *Guide de consommation du poisson gibier de l'Ontario 1997-1998* à l'occasion de l'exposition de chasse et de pêche à Toronto, qui renfermait une nouvelle encourageante à l'adresse des pêcheurs de la province, à savoir : il est maintenant plus sain de consommer les poissons des lacs et rivières de l'Ontario.

À la suite des interdictions et restrictions provinciales imposées sur diverses substances telles que les DDT, BCP, mirex, toxaphène, chlor-

dane et dieldrine, les niveaux de ces contaminants continuent de baisser dans notre faune aquatique. Le *Guide 1997-1998* fait également état, documents justificatifs à l'appui, d'un amoindrissement constant de ces produits chimiques dans nombre de localités et emplacements de la province. Par exemple, dans le lac Simcoe – la destination de pêche en eaux intérieures la plus populaire de la province – le *Guide 1997-1998* rapporte une baisse notable de l'indice de mercure dans le doré commun. En fait, tous les avis d'interdiction de consommation des poissons attrapés dans le lac Simcoe ont été levés – les restrictions étant maintenues uniquement pour les plus grands spécimens de quelques espèces.

Les avis de consommation du poisson gibier, émis par le ministère de l'Environnement et de l'Énergie de l'Ontario, sont fondés sur des tests menés dans plus de 1600 emplacements aux quatre coins de la province. Dans le cadre du Programme de surveillance de la contamination du poisson gibier – mis en œuvre de concert avec le ministère des Richesses naturelles – le ministère de l'Environnement et de l'Énergie soumet le poisson à des analyses de laboratoire portant sur quelque 70 contaminants différents de l'Environnement.

### **Les règlements de la SMID produisent des résultats**

Avant 1990, des essais de toxicité effectués par le Ministère révélaient que plus de 25 pour 100 des échantillons d'effluents industriels étaient toxiques pour les organismes aquatiques. Cependant, depuis 1996, les règlements ontariens relatifs aux effluents et appliqués dans le cadre de la Stratégie municipale et industrielle de dépollution (SMID) ont imposé à neuf secteurs industriels des limites sur les substances toxiques de leurs effluents rejetés. Et au cours de l'exercice 1996-1997, des essais de toxicité réalisés par le Ministère ont effectivement montré que, dans nombre de cas, les importants rejets industriels de l'Ontario ne sont plus toxiques pour les poissons et autres organismes aquatiques.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1996, les limites des rejets d'effluents, sanctionnés par la SMID, sont entrées en vigueur pour le secteur pétrolier et celui des pâtes et papiers. Conformément à ces limites, la réduction moyenne des contaminants produits par les sept raffineries pétrolières de l'Ontario atteint 53 pour 100. Et dans les 26 usines de pâtes et papiers de l'Ontario, les déversements de contaminants tels que le DBO<sub>5</sub>, le chloroforme et le toluène ont connu une réduction de 87 pour 100. Mais encore, les usines de pâte kraft de la

province, qui ont remplacé le dioxyde de chlore par du chlore atomique dans leur procédé de blanchiment de la pâte à papier, sont parvenues à réduire de 82 pour 100 leurs composés halogénés adsorbables (AOX).

### **Partenariats antipollution**

Au cours de l'exercice 1996-1997, des partenariats volontaires ont permis au Bureau de la prévention de la pollution du Ministère d'instaurer des systèmes de gestion de l'environnement et des systèmes de prévention avec des fabricants de pièces automobiles, des fabricants de produits chimiques, des constructeurs de véhicules, des ateliers de finissage du métal, des imprimeurs et des professionnels des arts graphiques, des entreprises de transformation des produits alimentaires, des blanchisseurs industriels, des opérateurs de petits laboratoires photographiques, des restaurateurs, la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth, et l'*Emery Creek Environmental Association*.

Ces partenariats ont contribué à réduire de 165 000 tonnes la production, l'utilisation et le rejet de déchets et substances toxiques. Par ailleurs, une réduction de 30 000 tonnes de substances et déchets toxiques produits, utilisés ou rejetés a été déclarée dans le cadre du Programme des pro-

messes de prévention de la pollution, auquel participent 195 établissements.

### **Plus de 650 délégués au Congrès ontarien 1996 sur l'environnement et l'énergie**

Le Congrès ontarien 1996 sur l'environnement et l'énergie a eu lieu en novembre au Palais des congrès du Toronto métropolitain. Deux séances plénières, 16 présentations, quatre ateliers et une exposition commerciale ont notamment ponctué cet événement annuel de trois jours, le plus important du genre dans la province.

Le Congrès ontarien sur l'environnement et l'énergie a pour objet de faire valoir la bonne intendance de l'environnement et de rehausser la compréhension des questions, succès et tendances ayant trait à l'environnement et l'énergie, auprès d'un auditoire varié. À ce congrès de 1996, nombre de séances spécialisées ou thématiques ont été présentées sur des sujets variés comme, par exemple : nouvelles orientations générales en matière de protection de l'environnement; examen et réforme réglementaires; restructuration dans l'industrie énergétique; et mécanismes auxiliaires de prestation des services publics. Le Congrès comportait également un volet sur les perspectives internationales, axées

sur les possibilités d'action des écoindustries en Amérique latine.

Le ministère de l'Environnement et de l'Énergie a organisé le Congrès ontarien 1996 sur l'environnement et l'énergie en association avec sept organismes partenaires, et notamment : *Air and Waste Management Association – Ontario*; *Alliance of Manufacturers and Exporters Canada*; *Ontario Natural Gas Association*; l'Association canadienne des industries de l'environnement – Ontario; Ontario Hydro; le Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne; et *Economic Developers Council of Ontario*.

### **Inauguration du premier bureau virtuel environnemental de l'Ontario**

À l'occasion du Congrès ontarien sur l'environnement et l'énergie, en novembre dernier, le ministre ainsi que M. John Manley, ministre fédéral de l'Industrie, ont annoncé l'inauguration d'un bureau virtuel innovateur à l'intention des écoindustries. Ce service à guichet unique procurera, 24 heures sur 24, un accès à l'information par le biais de l'Internet, à quelque 2 000 entreprises ontariennes intéressées par la protection de l'environnement. Le bureau virtuel a pour fonction de faciliter et soutenir un accès intégré élargi aux

principaux prestataires ou autres sources d'information, de services et conseils.

Le bureau virtuel de l'Ontario est le premier du genre qui soit instauré au Canada. Aujourd'hui, il existe des bureaux virtuels en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, au Québec, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et à l'Île-du-Prince-Édouard.

Ainsi, les écoindustries de l'Ontario peuvent faire appel au bureau virtuel pour accéder à de l'information et obtenir des conseils sur la recherche et le développement, les marchés domestiques et internationaux, l'investissement et le financement, les ressources humaines et la formation. Sur simple pression d'un bouton, le bureau procure à ses visiteurs un accès par courrier électronique à 45 spécialistes d'organismes des secteurs privé et public – et aujourd'hui, il reçoit régulièrement la visite de milliers de voyageurs sur l'autoroute de l'information.

#### **Des guides sectoriels pour aider les entreprises à faire des économies d'argent et de ressources**

Au cours de l'exercice 1996-1997, la Direction de la conservation en milieu industriel du Ministère a repensé son approche destinée à animer la conservation de l'énergie ainsi que des ressources matérielles et

en eau, et à soutenir une efficacité d'utilisation accrue. Plus particulièrement, cette nouvelle formule s'est assortie de l'élaboration et de la promotion de guides de conservation des ressources, à l'intention de secteurs économiques clés de la province.

Ainsi, ces guides de conservation des ressources facilitent la tâche, aux entreprises des secteurs visés, de définir des moyens de conserver l'énergie et l'eau, et de réduire aussi les déchets – des mesures pouvant toutes diminuer les coûts d'exploitation et réduire les émissions dans l'environnement. Si ces guides s'adressent principalement aux propriétaires et exploitants d'usine, ils peuvent également s'avérer fort utiles aux fournisseurs d'équipement, concepteurs, consultants et associations industrielles.

À la fin de l'exercice 1996-1997, de tels guides étaient mis à la disposition de quatre secteurs industriels : transformation de la viande et de la volaille; transformation des produits laitiers; adhésifs, peintures et revêtements; et retraitement des plastiques. De plus, des guides étaient en cours d'élaboration pour six autres secteurs, notamment : fabrication de pièces d'automobiles; fabrication d'articles en matière plastique; savons et détergents; services alimentaires; traitement de l'eau et épuration des eaux usées; et immeubles à bureaux.

#### **Renseignements**

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de ce rapport, veuillez vous adresser au :

Centre d'information  
Ministère de l'Environnement  
135, avenue St. Clair Ouest  
Toronto (Ontario) M4V 1P5  
Appels sans frais : 1 800 565-4923  
De Toronto : 416 325-4000  
Télécopieur : 416 323-4564

Ce rapport ainsi que d'autres informations sur le ministère de l'Environnement peuvent être consultés sur le site Web suivant : <http://www.ene.gov.on.ca>

#### **Agences, comités et commissions**

Les agences, commissions et comités suivants relèvent du ministère de l'Environnement et de l'Énergie :

- Commission de négociation
- Commission d'appel de l'environnement
- Commission des évaluations environnementales
- Société d'indemnisation environnementale
- Commission de l'escarpement du Niagara
- Agence ontarienne des eaux
- Commission de l'énergie de l'Ontario
- Ontario Hydro
- Comité consultatif ontarien sur les pesticides

## Ministère de l'Environnement et de l'Énergie

### Dépenses réelles (1996-1997) par grandes catégories

Catégorie	Dépenses
Salaires et traitements	103 597 846 \$
Avantages sociaux	19 810 684
Autres dépenses de fonctionnement directes	41 985 784
Paielements de transfert - fonctionnement	12 747 975
Acquisition et construction de biens matériels	37 429
Paielements de transfert - capitaux	200 857 197
<b>Total</b>	<b>379 036 915 \$</b>

### Paielements de transfert - Fonctionnement

Catégorie	Dépenses
Réduction, réutilisation et recyclage des déchets (3 R)	
Appui au recyclage dans les municipalités	5 330 295 \$
Réduction et réutilisation dans les municipalités	96 430
Autres subventions	313 488
Recherche	
Programme de mise au point de technologies de dépollution	189 116
Protection de la santé et de l'environnement	32 000
Énergie	
Recherche	662 546
Amélioration du rendement énergétique des industries	150 000
Démonstration de matériel et de procédés industriels	189 931
Initiatives éco-industrielles	150 000
Initiatives éco-communautaires	58 169
Gestion de l'énergie dans les immeubles municipaux	200 000
Autres subventions en matière d'énergie	57 000
Autres subventions	
Environmental Training Consortium	116 569
Ententes en vertu de la partie VIII de la <i>Loi sur la protection de l'environnement</i>	5 014 314
Indemnités en vertu de la partie IX de la <i>Loi sur la protection de l'environnement</i>	165 249
Brigade des jeunes environnementalistes	22 868
<b>Total</b>	<b>12 747 975 \$</b>

**Ministère de l'Environnement et de l'Énergie****Dépenses réelles (1996-1997) par division**

<b>Division</b>	<b>Dépenses</b>
Bureau principal et subdivisions administratives	9 668 735 \$
Conseils et comités	9 013 387
Gestion interne	17 905 930
Normes et sciences de l'environnement	43 685 550
Opérations	69 064 252
Élaboration des politiques	5 286 910
Conservation et prévention	224 412 151
<b>Total</b>	<b>379 036 915 \$</b>

**Paiements de transfert - Capitaux**

<b>Catégorie</b>	<b>Dépenses</b>
Gestion des déchets et 3 R	
Programme d'aide au recyclage des ordures ménagères	2 215 575 \$
Programme de réduction et de réutilisation des ordures ménagères	54 942
Assainissement des plages	156 920
Subventions en matière d'énergie	
Initiatives éco-communautaires	20 831
Initiatives écologiques	71 763
Subventions à l'Office de protection de la nature de la région de Hamilton pour le projet de Randle Reef	1 000 000
Subventions pour les ouvrages d'eau et d'égout	197 337 166
<b>Total</b>	<b>200 857 197 \$</b>







